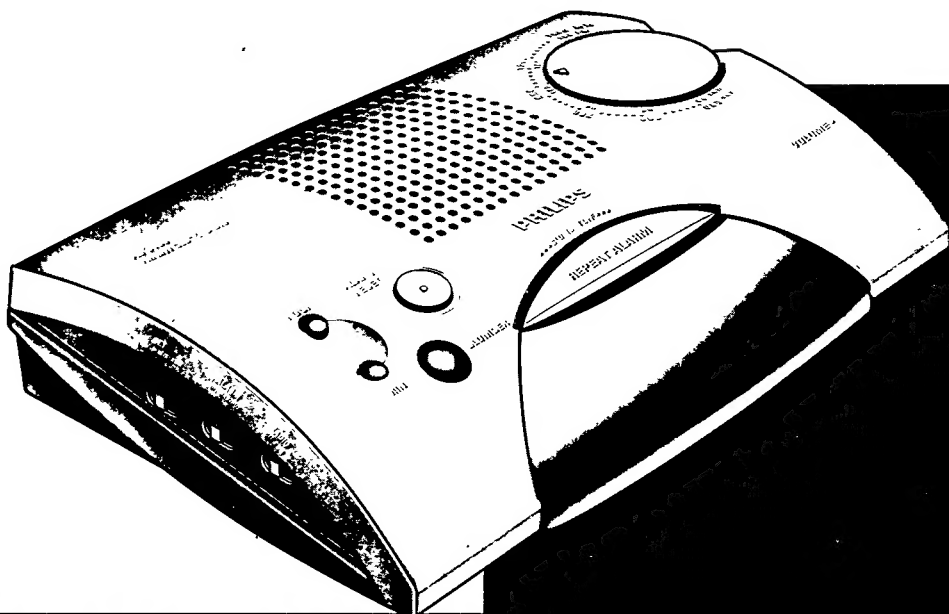


# PHILIPS

## AJ 3150 Clock Radio



inventor of CD and DCC  
DIGITAL  
DCC  
COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
a product from Philips

## (E) España

### Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Beijing Philips Audio/Video Corporation.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el  
equipo: **Radio reloj**

fabricado por: **Beijing Philips A/V Corp.**

en: **People's Republic of China**

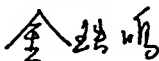
marca: **Philips**

modelo: **AJ 3150**

objeto de esta declaración, cumple con la norma-  
tiva siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones  
Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Beijing** 01-08-1994

Firma:



Nombre:

**Jin Tieming**

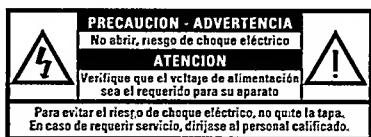
Cargo:

**Quality Manager**

## (MEX) Mexico

**NOM**

Garantía.....Página 34



Es

necesario que lea cuidadosamente su instructivo  
de manejo.

## (BR) Brasil

Garantía.....Página 34

## (AUS) Australia

Guarantee .....Page 35

## (NZ) New Zealand

Guarantee.....Page 35

## (N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer

Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den inne-  
bygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så  
lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## (GB) English

page 4

English

## (F) Français

page 7

Français

## (E) Español

página 10

Español

## (D) Deutsch

Seite 13

Deutsch

## (NL) Nederlands

pagina 16

Nederlands

## (I) Italiano

pagina 19

Italiano

## (P) Português

página 22

Português

## (DK) Dansk

side 25

Dansk

## (S) Svenska

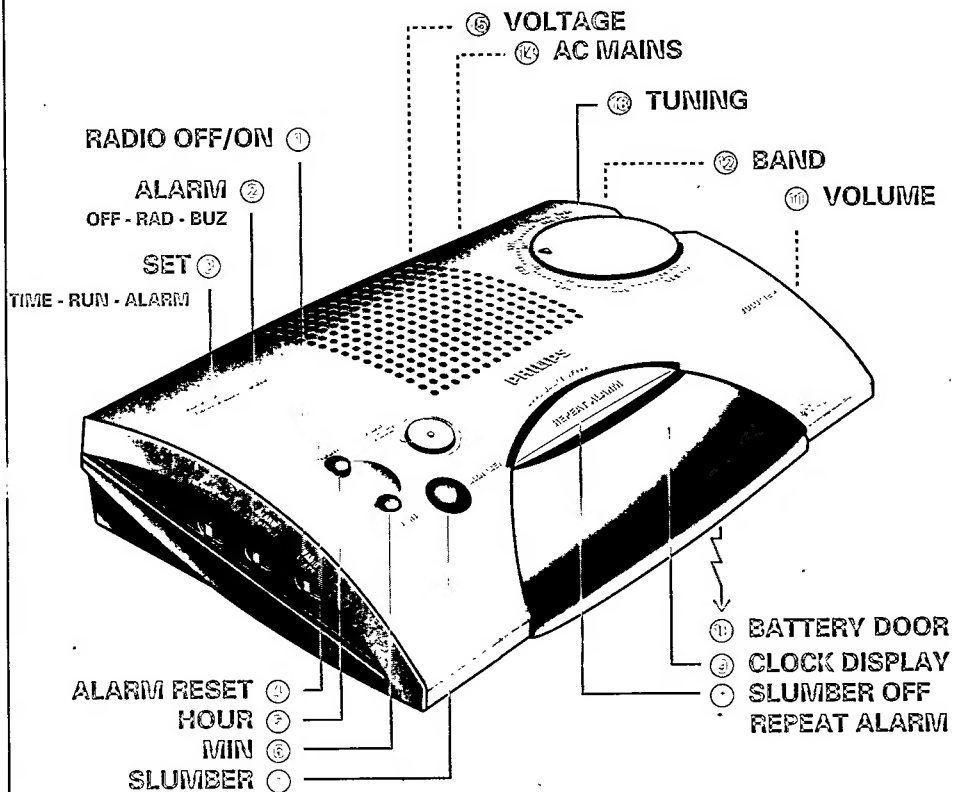
sida 28

Svenska

## (FIN) Suomi

sivu 31

Suomi



# Liittäminen

## PAINIKKEIDEN SIJAINTI

- ① Painike **RADIO** - Radio päälle/pois
- ② Herätyksenvalitsin **ALARM**:
  - **RAD** - herätys radiolla
  - **BUZ** - herätys summerilla
  - **OFF** - herätys katkaistu
- ③ Kellon kytkin **TIME SET**:
  - **TIME** - ajan asetus
  - **RUN** - normaali toiminta
  - **ALARM** - herätysajan asetus
- ④ Painike **ALARM RESET** - hälytys pois toiminnasta 24 tunniksi
- ⑤ painike **hour** - tuntien asetus
- ⑥ painike **MINUTE** - minuuttien asetus
- ⑦ **SLUMBER** - uinuminen/uinuajan asetus
- ⑧ painike **SLUMBER OFF / REPEAT ALARM**
  - Herätyksen tilapäinen katkaisu
  - Slumber katkaistu
- ⑨ Kellonajan näyttö ja **ALARM**-ilmais ja PM-merkki (PM = iltapäivä) (ei kaikissa malleissa)
- ⑩ **BATTERY DOOR** - paristotilan kansi
- ⑪ **VOLUME**-säädin - äänenvoimakkuuden säätö
- ⑫ **BAND** kytkin - aaltoalueiden valinta
- ⑬ **TUNING**-säädin - radioasemien viritys
- ⑭ **AC MAINS** - liitäntä verkkojohdolle
- ⑮ Jännitteenvälitsin **VOLTAGE** (ei kaikissa malleissa)

## YHDISTÄMINEN VERKKOJÄNNITTEeseen

- Tarkista, että arvokilpeen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei näin ole, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.
- Jos laite on varustettu jännitteenvälitsimellä voltage, aseta tämä paikallista verkkojännitettä vastaavaan asentoon.
- Näytön numerot alkavat vilkkua, heti kun verkkojohto yhdistetään pistorasiaan. Tämä tarkoittaa, että kellonaika on asetettava.
- huom: Virrankytkin on kytketty toisiopuolelle eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

**Huom.** Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

# Radio/Kello

## RADIO

### RADION KYTKEMINEN PÄÄLLE

- Kytke radio päälle painikkeella **RADIO** ①.
- Valitse aaltoalue kytkimellä band ⑫.
- Valitse asema virityssäätimellä ⑬.
- Säädä äänenvoimakkuus säätimellä ⑪.

### RADION SAMMUTUS

Sammuta radio painikkeella **RADIO** ①.

### Antennit

- AM-antenni on laitteen sisällä. Jos kuuluvuus on huono, kelloradion kääntäminen voi auttaa.
- FM-vastaanottoa varten kelloradion takaosassa on lanka-antenni. Parhaan vastaanoton saat pidentämällä ja tarvittaessa siirtämällä johdinta.

## KELLO

### Näyttö

Kello ilmoittaa näytössä kellonajan. Jos kello on 12-tuntinen, ilmais PM osoittaa, että menossa ovat iltapäivän tunnit (klo 13-24). Ilmais ALARM osoittaa, että herätys on kytketty toimintaan.

### Ajan asetus

- Asete kellon kytkin **TIME set** ③ asentoon **TIME**.
- Aseta oikea aika painikkeilla **hour** ⑤ ja **MIN** ⑥.
- Asete kellon kytkin **TIME set** ③ asentoon **RUN**.

8 59

## HERÄTYS

### Herätysaika

Herätysaika on se aika, jolloin haluat herätä.

- Asete kellon kytkin TIME set ③ asentoon ALARM.
- Aseta oikea aika painikkeilla HOUR ⑤ ja MIN ⑥.
- Asete kellon kytkin TIME set ③ asentoon RUN.

## HERÄTYKSEN KYTKEMINEN TOIMINTAAN

Kelloradio voi herättää 2 tavalla:

### Herätys radiolla

- Varmista, että radion ääni on riittävän voimakas herätykseen.
- Aseta herätyksenvalitsin ALARM ② asentoon RAD.
- Herätys tapahtuu asetettuun aikaan radiolla.

### Herätys summerilla

- Aseta herätyksenvalitsin ALARM ② asentoon BUZ.
- Herätys tapahtuu asetettuun aikaan summerilla



9 00

## HERÄTYKSEN KATKAISU

Herätys voidaan katkaista 3 tavalla:

### Herätyksen katkaiseminen 9 minuutiksi

- Paina painiketta REPEAT ALARM ⑧. Tämä katkaisee herätyksen tilapäisesti. Yhdeksän minuutin kuluttua herätys (radio tai summeri) kuuluu uudelleen. Jos taas painat painiketta REPEAT ALARM ⑧, sama toistuu uudelleen. Ellei REPEAT ALARM painiketta ⑧ paineta uudelleen, herätys katkeaa itsestään 1 tunnin ja 59 minuutin kuluttua. Seuraavana päivänä herätys kuuluu taas asetettuun aikaan.

### Herätyksen katkaiseminen 24 tunniksi

- Paina painiketta ALARM RESET ④. Herätys on nyt katkaistu 24 tunniksi ja se toimii uudelleen seuraavana päivänä samaan aikaan.

### Herätyksen katkaiseminen kokonaan

- Aseta herätyksenvalitsin ALARM ② asentoon OFF. Herätyksen ilmaisin häviää näytöstä ja herätys on katkaistu. Jos haluat herätyksen seuraavaksi päiväksi, on ALARM-kytkin asetettava uudelleen asentoon RAD tai BUZ.

## UNIKYTKIN

Kelloradiossa on unikytkintoiminto. Tämä mahdollistaa radion kuuntelun juuri ennen nukahtamista. Kelloradion toimintaa ei tarvitse itse katkaista. Toiminta katkeaa automaattisesti after 59 minutes.

## TOIMINTA-AIKA

Radio jatkaa soimista tämän ajan verran.

Jos haluat unikytkintoiminto, toimi seuraavasti:

- Aseta kellon kytkin TIME SET ③ joko asentoon RUN.
- Paina pelkästään painiketta SLUMBER. Näyttö ilmoittaa toiminta-ajaksi 59 minuuttia



59

## KATKAISU

Voit katkaista radion toiminnan ennen kuin toiminta-aika on kulunut:

- Paina painiketta SLUMBER OFF/REPEAT ALARM ⑧, niin kelloradion toiminta katkeaa.
- Jos TIME SET ③ on TIME- tai ALARM-asennossa, unitoiminto sleep-toiminto ei toimi.
- Unikytkin ei vaikuta herätykseen.

## SÄHKÖHÄIRIÖ

Sähköhäiriön sattuessa koko kelloradion toiminta katkeaa.

- Heti kun sähköhäiriö on ohi, näytön numerot alkavat vilkkua. Tämä tarkoittaa, että kellonaika on asetettava uudelleen.
- Voit asettaa kelloradioon 9 voltin pariston. Tällöin sähköhäiriön sattuessa kello jatkaa käymistä. Tämä ei tosin näy mistään, sillä paristo ei valaise näyttöä. Sähköhäiriön jälkeen näytössä on oikea kellonaika.
- Selvennys: Herätys, radio ja näyttö eivät toimi paristolla.
- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan, ennen kuin asetat pariston paikalleen.
- Aseta paristo kelloradion pohjassa olevaan lokeroon
- Vaihda paristo kerran vuodessa. On mahdotonta sanoa pariston tarkkaa kestoä. Käyttöikä riippuu siitä, kuinka usein ja kuinka pitkiä sähköhäiriöt ovat. Tämä vaihtelee paikkakunnittain.

## HOITO

- Ellet aio käyttää kelloradiota pitkään aikaa, on paras irrottaa verkkopistoke pistorasiasta. Myös paristo on hyvä poistaa kelloradiosta. Näin paristo ei mahdollisesti vuotaessaan vahingoita kelloradiota.
- Pyyhi sormenjäljet, pöly ja lika laitteen pinnalta kostealla liinalla tai säämiskällä. Älä käytä hankausaineita tai liuottimia (spriitä, ohennusaineita, alkoholia yms.) sisältäviä puhdistusaineita, ettei pinta vahingoitu.
- Suojaa laite sateelta, kosteudelta ja liialta kuumuudelta. Älä siis jätä kelloradiota suoraan auringonpaisteeseen tai lämmityslaitteiden viereen.

*Arvokilpi sijaitsee kelloradion pohjassa.*

*Tämä tuote täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriö-suojauksia koskevat määräykset.*

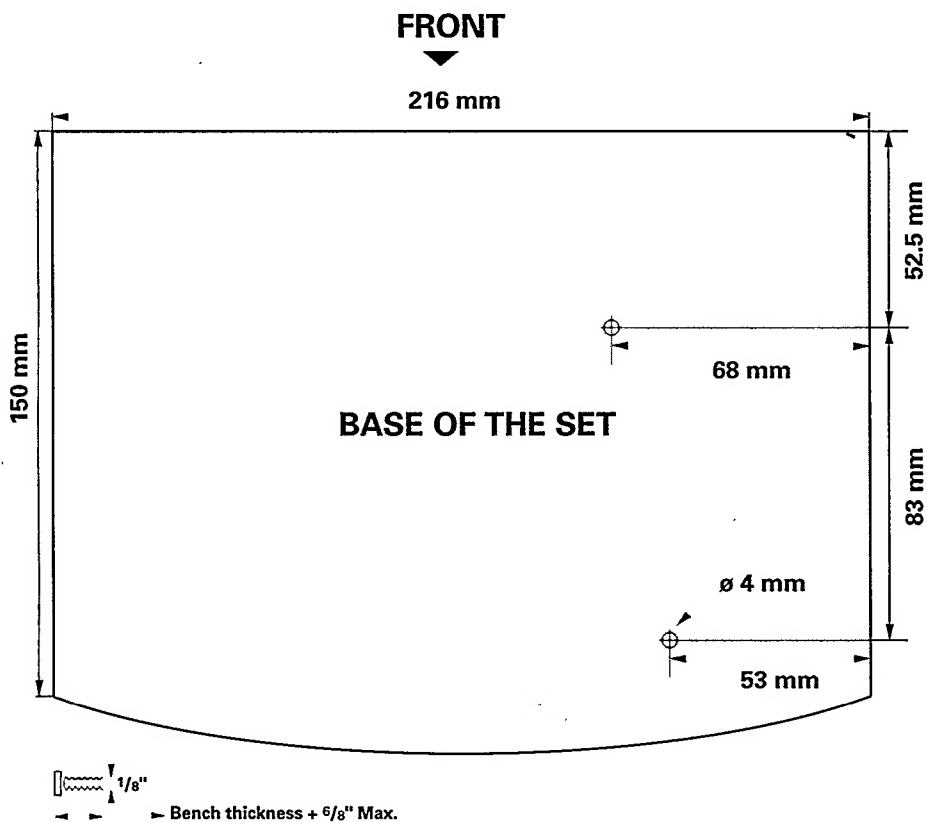
*Oikeus muutoksiin varataan.*

*Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle*



## Mounting the set on a shelf

- Make two mounting holes on the shelf as indicated below.
- Mount the set on the shelf with two screws.





# Philips - AJ 3150 - Clock radio

English

**(GB) English**

page 4

Français

**(F) Français**

page 7

Español

**(E) Español**

página 10

Deutsch

**(D) Deutsch**

Seite 13

Nederlands

**(NL) Nederlands**

pagina 16

Italiano

**(I) Italiano**

pagina 19

Português

**(P) Português**

página 22

Dansk

**(DK) Dansk**

side 25

Svenska

**(S) Svenska**

sida 28

Suomi

**(FIN) Suomi**

sivu 31

